



Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba  
(EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 08.08.2019  
obrađen 13.07.2018 (HR) Verzija 1.6

**Citrus èistaè**

**! ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovaèkom društvu/poduzecu**

**1.1. Identifikacija proizvoda**

**Komercijalno ime**

Citrus èistaè  
Code-Nr. 152100

**1.2. Odgovarajuæe identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporuèuju predložena(e) uporaba(e)**

Sredstvo za èišæenje

**1.3. Podaci o dobavljaèu sigurnosno-tehnièkog lista**

**Isporuèitelj**

WEICON GmbH & Co. KG  
Königsberger Str. 255, DE-48157 Münster  
Telefon : +49(0)251 / 9322 - 0, Telefax : +49(0)251 / 9322 - 244  
E-Mail : msds@weicon.de  
Internet : www.weicon.de

Odjel za informacije:

Produktsicherheit / Product-Safety-Department  
Telefon : +49(0)251 / 9322 - 0  
Telefax : +49(0)251 / 9322 - 244  
e-pošta (kvalificirana osoba):  
msds@weicon.de

**1.4. Broj telefona za izvanredna stanja**

KONTAKT ZA HITNE SLUÈAJEVE - Hrvatska (24h):  
Tel: ++44 1235 239670 (hrvatski, engleski)  
TRANSPORT HITAN KONTAKT - Hrvatska (24h):  
Tel: ++44 1235 239670 (hrvatski, engleski)

**Proizvoðaè**

WEICON GmbH & Co. KG  
Königsberger Str. 255, DE-48157 Münster

**1.4. Broj telefona za izvanredna stanja**

GIFTNOTRUF/TRANSPORTNOTRUF - Deutschland (24h):  
Tel: ++49 69 222 25285 (Deutsch, Englisch)

**ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti**

**2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese**

**Klasifikacija sukladno uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP/GHS]**

Razredi i kategorije opasnosti	Upozorenja	Postupak klasifikacije
Zapaljiva tekuæina. 2	H225	
Nadražuje kožu. 2	H315	
Opasno za oèi. 2	H319	
Derm. senz. 1	H317	
STOT SE 3	H336	
Kron. toks. vode 2	H411	

**Upozorenja**

H225	Lako zapaljiva tekuæina i para.
H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.

H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim uèincima.

## 2.2. Elementi oznaèivanja

### Oznaka sukladno odredbi (EU) br. 1272/2008 [CLP/GHS]



GHS02



GHS07



GHS09

### Karakteristièna rijeè

Opasnost

### Upozorenja

H225	Lako zapaljiva tekuæina i para.
H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim uèincima.

### Sigurnosne upute

P102	Èuvati izvan dohvata djece.
P210	Èuvati odvojeno od topline, vruæih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.
P233	Èuvati u dobro zatvorenom spremniku.
P243	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.
P261	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.
P264	Nakon uporabe temeljito oprati ruke.
P271	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozraèenom prostoru.
P272	Zagaðena radna odjeæa ne smije se iznositi izvan radnog prostora.
P273	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.
P302 + P352	AKO DOÐE U DODIR S KOŽOM: oprati s mnogo vode i sapuna.
P303 + P361 + P353	U SLUÈAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah skinuti svu zagaðenu odjeæu. Isprati kožu vodom/tuširanjem.
P304 + P340	AKO SE UDIŠE: premjestiti osobu na svježi zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.
P305 + P351 + P338	U SLUÈAJU DODIRA S OÈIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leæe ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.
P312	Ako se ne osjeæate dobro, nazovite lijeènika.
P332 + P313	U sluèaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoæ lijeènika.
P337 + P313	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoæ lijeènika.
P363	Oprati zagaðenu odjeæu prije ponovne uporabe.
P370 + P378	U sluèaju požara: za gašenje rabiti pjena.
P391	Sakupiti proliveno/rasuto.
P403 + P233	Skladištiti na dobro prozraèenom mjestu. Èuvati u dobro zatvorenom spremniku.
P403 + P235	Skladištiti na dobro prozraèenom mjestu. Održavati hladnim.
P405	Skladištiti pod kljuèem.
P501	Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.



Sigurnosno-tehnički list prema/sukladno Uredba  
(EZ) br. 1907/2006 (REACH)

Datum ispisa 08.08.2019  
obrađen 13.07.2018 (HR) Verzija 1.6

**Citrus èistaè**

**komponenta (komponente) za odreðivanje opasnog djelovanja koja (koje) se ispisuju na etikete**  
(R)-(+)-Limonen, Propan-2-ol

**2.3. Ostale opasnosti**

**Posebne opasnosti za èovjeka i okoliš**

Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.

**Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB**

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

**ODJELJAK 3: Sastav / informacije o sastojcima**

**3.1. Tvari**

nije upotrebljivo

**3.2. Smjese**

**Opasni sastojci**

CAS br.	EZ-br.	Identifikacija	[%]	Klasifikacija sukladno uredbi (EZ) br. 1272/2008 [CLP/GHS]
67-63-0	200-661-7	propan-2-ol	75 < 100	Flam. Liq. 2, H225 / Eye Irrit. 2, H319 / STOT SE 3, H336
5989-27-5	227-813-5	(R)-p-mentha-1,8-diene	10 < 25	Flam. Liq. 3, H226 / Skin Irrit. 2, H315 / Skin Sens. 1, H317 / Aquatic Acute 1, H400 M=1 / Aquatic Chronic 1, H410 M=1

**REACH**

CAS br.	Identifikacija	Reg. br prema REACH-u.
67-63-0	propan-2-ol	01-2119457558-25
5989-27-5	(R)-p-mentha-1,8-diene	01-2119529223-47

**Oznaèavanje štetnih sastojaka sukladno Uredbi (EZ) br. 648/2004, Dodatak VII**

15 % < 30 % (R)-p-menta-1,8-dien.

30% i više alifatskih ugljikovodika

**ODJELJAK 4: Mjere prve pomoæi**

**4.1. Opis mjera prve pomoæi**

**Opæe napomene**

Odmah skinuti svu zagaðenu odjeæu.

**Nakon udisanja**

Premjestiti unesreæenog na svježi zrak i držati ga mirno.

U sluèaju simptoma potražiti lijeènièku pomoæ.

**Nakon dodira s kožom**

U sluèaju doticaja s kožom odmah oprati s puno vode i sapuna.

Posavjetovati se s lijeènikom ako nadraženost kože potraje.

**Nakon kontakta s oèima**

Ako dođe u doticaj s oèima, odmah ih temeljito isprati s puno vode i zatražiti savjet lijeènika.

Odmah pozvati lijeènika.

**Ako se proguta**

Ne izazivati povraæanje.

Odmah pozvati lijeènika.

---

#### 4.2. Najvažniji simptomi i uèinci, akutni i odgoðeni

Nema informacija.

#### 4.3. Hitna lijeènièka pomoæ i posebna obrada

Nema informacija.

---

### ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara

#### 5.1. Sredstva za gašenje

##### Prikladna sredstva za gašenje

pjena otporna na alkohol

Sredstvo za suho gašenje

Ugljièni dioksid

Pijesak

Prskavi mlaz vode

##### Neprikladna sredstva za gašenje

Vodeni mlaz

#### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

U sluèaju požara moguæe je nastajanje štetnih plinova.

#### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

##### Posebna protupožarna zaštitna oprema:

Operacije gašenja, spašavanja i èišæenja u uvjetima gorenja ili niskotemperaturnog karbonizacijskog dima smiju se provoditi samo pomoæu aparata za disanje.

U sluèaju požara i/ili ekspozije ne udisati dim.

##### Dodatne informacije

Spremnike u opasnosti ohladiti mlazom vode.

Ostaci vatre i kontaminirana voda za gašenje požara moraju biti zbrinuti u skladu s važeæim mjesnim propisima.

---

### ODJELJAK 6: Mjere kod sluèajnog ispuštanja

#### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u sluèaju opasnosti

##### Za osobe koje se ne ubrajaju u interventno osoblje

pobrinuti se za zadovoljavajuæu ventilaciju.

Nositi osobnu zaštitnu odjeæu.

Držati podalje od izvora zapaljenja.

#### 6.2. Mjere zaštite okoliša

U sluèaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe.

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

Ne dopustite da dospije u kanalizaciju, površinske i podzemne vode.

#### 6.3. Metode i materijal za spreèavanje širenja i èišæenje

Pokupiti pomoæu upijajuæeg materijala (npr. pijesak, dijatomejska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo, drveno brašno).

Navedeni materijal treba zbrinuti prema propisima.

#### 6.4. Uputa na druge odjeljke

Sigurno rukovanje: vidi odsjeèak 7

Zbrinjavanje: vidi odsjeèak 13

Osobna zaštitna oprema: vidi odsjeèak 8

## ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

#### Upute za sigurno rukovanje

Izbjegavajte formiranje aerosola.

Osigurati dobro prozraèivanje radnih prostorija i onda kada postoji prozraèivanje i odsisavanje.

#### opæe zaštitne mjere

Izbjegavati dodir s oèima i kožom.

Ne udisati plinove/pare/aerosol.

#### higijenske mjere

Pri rukovanju ne jesti, piti, pušiti niti uzimati lijekove.

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke.

#### upute za zaštitu od požara i eksplozije

Èuvati odvojeno od izvora paljenja - zabranjeno pušenje.

Poduzeti mjere protiv elektrostatikog naboja.

### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajuæi u obzir moguæe inkompatibilnosti

#### Zahtjevi za skladišta i spremnike

Èuvati dobro zatvoreno u originalnoj ambalaži.

#### Upute o zajednièkom uskladištenju

Ne skladištite sa stoènom hranom.

Ne skladištite sa živežnim namirnicama.

#### Ostali podatci o uvjetima skladištenja

Držati podalje od toplinskih izvora (npr., vruæih površina), iskri i otvorenoga plamena.

Spremnik hermetièki zatvoriti i držati na hladnom dobro provjetranom mjestu.

Zaštititi od vruæine i izravnog sunèeva svjetla.

### 7.3. Posebna krajnja uporaba ili uporabe

#### preporuke pri namijenjenoj uporabi

Pogledajte toèku 1.2.

## ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženostæu/osobna zaštita

### 8.1. Nadzorni parametri

#### Vrijednosti DNEL-a/PNEC-a

#### DNEL zaposlenici

CAS br.	Supstanca	Vrijednost	vrsta	Napomena
67-63-0	propan-2-ol	888 mg/kg bw/day	DNEL dugo vrijeme kožni (sistemski)	
		500 mg/m <sup>3</sup>	DNEL dugo vrijeme inhalacijski (sistemski)	

#### Dodatne informacije

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje!

### 8.2. Nadzor nad izloženostæu

#### Zaštita dišnih puteva

U sluèaju nedovoljnog prozraèivanja nositi odgovarajuæa zaštitna sredstva za dišni sustav.

kratkotrajni ureðaj za filtriranje, filter A/P2

#### Zaštita za ruke

rukavice (otporne na otapala)

Preporučuje se, da se kod proizvoðaèa informira o kemijskoj postojanosti gore spomenutih zaštitnih rukavica za specijalne namjene.

Rukavice otporne na kemikalije treba u odnosu na njihove karakteristike birati ovisno o koncentraciji i kolièini opasnih tvari na radnom mjestu.

Preporučene zaštitne rukavice [Odgovarajuæa vrsta rukavica:, Debljina materijala za rukavice, Vrijeme prodiranja, Preporučene zaštitne rukavice]: Butil-kauèuk, >=0,5 mm, >=60 min

#### Zaštita oèiju

èvrsto prijanjajuæe naoèale

#### Ostale mjere zaštite

Nositi odgovarajuæu zaštitnu odjeæu.

#### Odgovarajuæi upravljaèki ureðaji

Ako lokalno isisavanje nije moguæe ili je nedovoljno, mora se cijeli radni prostor u dovoljnoj mjeri tehnièki prozraèivati. Uèinkovito isisavanje upotrijebiti sukladno 2001/59/EZ (prilog 7A).

## ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva

### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

#### Izgled

tekuæe

#### boja

bistar/jasan

#### Miris

poput voæa

#### mirisni prag:

nije odreðeno

#### Važne napomene o zaštiti zdravlja i okoliša te o sigurnosti

	Vrijednost	Temperatura	na	Metoda	Napomena
<b>pH</b>	nije upotrebljivo				
<b>Vrelište:</b>	82 °C				
<b>Talište/toèka smrzavanja</b>	nije odreðeno				
<b>Plamište</b>	13 °C				
<b>Brzina isparavanja</b>	nije odreðeno				
<b>Zapaljivost (kruta tvar)</b>	nije upotrebljivo				
<b>Zapaljivost (plinovit)</b>	nije upotrebljivo				
<b>Temperatura paljenja</b>	255 °C				
<b>Temperatura samozapaljenja</b>					nije upotrebljivo
<b>Donja granica eksplozivnosti</b>	0,7 Vol-%				
<b>Gornja granica eksplozivnosti</b>	12 Vol-%				
<b>pritisak pare</b>	43 hPa	20 °C			
<b>Relativna gustoæa</b>	ca. 0,8 g/cm <sup>3</sup>	20 °C			
<b>Gustoæa pare</b>	nije odreðeno				

	Vrijednost	Temperatura	na	Metoda	Napomena
<b>Topivost u vodi</b>					Neda se miješati
<b>Topljivost / ostalo</b>	nije određeno				
<b>Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (log POW)</b>	nije određeno				
<b>Temperatura raspadanja:</b>	nije određeno				
<b>Viskoznost dinamièki</b>	nije određeno				
<b>Viskoznost kinematièki</b>	nije određeno				
<b>Sadržaj otapala</b>	99,2 %				
<b>Kolièina èvrste tvari</b>	0,8 %				
<b>Oksidacijska svojstva</b>	Nema informacija.				
<b>Eksplozivna svojstva:</b>	ne opasan zbog eksplozivnosti prema/sukladno EU A.14				
<b>9.2. Ostale informacije</b>	Nema informacija.				

## ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

### 10.1. Reaktivnost

Nema informacija.

### 10.2. Kemijska stabilnost

Mješavina je kemijski stabilna u preporuèenim uvjetima za skladištenje, uporabu i temperaturu.

### 10.3. Moguænost opasnih reakcija

Formiranje eksplozivne smjese plina i zraka.

### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Èuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vruæih površina. - Ne pušiti.

### 10.5. Inkompatibilni materijali

Nema informacija.

### 10.6. Opasni proizvodi raspada

#### Termièko razlaganje

Napomena Nema razgradnje ako se koristi prema uputama.

## ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

### 11.1. Informacije o toksikološkim uèincima

**Akutna toksiènost/Nadraživavanje/preosjetljivost**

	Vrijednost/vrednovanje	vrste	Metoda	Napomena
<b>LD50 akutno oralno</b>	4400 mg/kg	Štakor		(R)-p-menta-1,8-dien
<b>LD50 akutno dermalno</b>	>= 2000 mg/kg	Kuniæ		(R)-p-menta-1,8-dien
<b>LC50 akutno inhalacijsko</b>	25000 mg/m3 (6 h)	Štakor		2-Propanol
<b>Iritiranje koæe</b>	Nadraæujuæe			
<b>Iritacija oèiju</b>	Nadraæujuæe			
<b>Senzibiliziranje koæe</b>	senzibilizirajuæi.			

#### subakutna toksiènost - kancerogenost

	Vrijednost	vrste	Metoda	vrednovanje
<b>Mutagenost spolnih stanica</b>				Nema eksperimentalnih dokaza o genotoksiènosti in vitro.
<b>Reproduktivna toksiènost</b>				Na osnovu pokusa s æivotinjama nisu uoèeni pokazatelji reprodukcijko-toksièni efekti.
<b>kancerogenost</b>				Nakon dugogodišnjeg ispitivanja nisu pronaðene nikakve naznake o kancerogenim uèincima.

#### Specifièni podložni organi - toksiènost (jednokratna izloæenost)

Moæe izazvati pospanost ili vrtoglavicu.

#### Iskustva iz prakse

Uèestala ili trajna izloæenost moæe izazvati nadraæivanje koæe i dermatitis zbog odmaæujuæih svojstava produkta.

U dodiru s koæom moæe izazvati preosjetljivost.

Nadraæuje oèi i koæu.

#### Opæe napomene (pl.)

Paæljivo rukovati i paæljivo otvarati spremnike.

## ODJELJAK 12: Ekoloæke informacije

### 12.1. Toksiènost

#### Ekotoksièni uèinci

	Vrijednost	vrste	Metoda	vrednovanje
<b>riba</b>	LC50: 9640 mg/l (96 h)	Pimephales promelas		2-Propanol
<b>Daphnia</b>	EZ50 9714 mg/l (24 h)	Daphnia magna		2-Propanol
<b>alga</b>	LOEC 1000 mg/l (8 d)	Nema informacija.		2-Propanol

### 12.2. Postojanost i razgradivost

Nema informacija.

### 12.3. Bioakumulacijski potencijal



Proizvod nije testiran. Zbog konzistencije i slabe topljivosti proizvoda u vodi, biodostupnost nije vjerojatna.

#### 12.4. Pokretljivost u tlu

Nema informacija.

#### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

Tvari u mješavini ne ispunjavaju kriterije PBT/vPvB prema Uredbi REACH, Prilog XIII.

#### 12.6. Ostali štetni uèinci

##### Opæe napomene

Otrovno za vodene organizme.

Posebne opasnosti za okoliš: Opasna oneèišæenja (voda za piæe).

Ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

Proizvod ne smije dospjeti u vodeni okoliš, kanalizaciju ili postrojenje za obradu otpadnih voda.

## ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

#### 13.1. Metode obrade otpada

##### kljuèni broj otpada

07 06 04\*

15 01 02

15 01 04

20 01 29\*

##### naziv otpada

ostala organska otapala, tekuæine za ispiranje i matièni lugovi

ambalaža od plastike

ambalaža od metala

deterdženti koji sadržavaju opasne tvari

Otpad oznaèen sa zvjezdicom (\*) smatra se opasnim otpadom u skladu s Direktivom 2008/98/EZ o opasnom otpadu.

##### preporuke za proizvod

Zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

##### preporuke za ambalažu

Odstraniti sukladno službenim odredbama.

## ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

	ADR/RID	IMDG	IATA-DGR
14.1. UN broj	1993	1993	1993
14.2. Ispravno otpremno ime UN (Proper Shipping Name)	FLAMMABLE LIQUID, N.O. S. (propan-2-ol)	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (propan-2-ol)	Flammable liquid, n.o.s. (propan-2-ol)
14.3. Prijevozni razred(i) opasnosti	3	3	3
14.4. Grupa ambalaže	II	II	II
14.5. Opasnosti za okoliš	Da.	Da.	Da.

#### 14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Achtung: Entzündbare flüssige Stoffe

#### 14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC

nije upotrebljivo



---

**Transport kopnom (ADR/RID)**

Lista opasnosti 3

oznaka ogranièenja pri transportu kroz tunele D/E

Specijalni propisi 640C

klasifikacijski kod: F1

**Transport brodom (IMDG)**

MARINE POLLUTANT

---

**! ODJELJAK 15: Informacije o propisima**

**15.1. Propisi u podruèju sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebni propisi za tvar ili smjesu**

**Direktiva VOC (Volatile Organic Compounds – hlapivi organski spojevi)**

VOC-sadržaj 99,2 %

VOC vrijednost 793 g/L

**15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti**

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

---

**! ODJELJAK 16: Ostale informacije**

**! Preporučene primjene i ogranièenja**

Državni i mjesni propisi koji se odnose kemikalije moraju se poštivati.

Samo za potrebe profesionalnih korisnika/struènjaka.

**Dodatne informacije**

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje!

Ove informacije temelje se na trenutnim saznanjima i služe za opis proizvoda s obzirom na odgovarajuæe mjere sigurnosti. Ne predstavljaju jamstvo o svojstvima opisanog proizvoda.

Pridržavati se i pravnih propisa pojedine zemlje! Podatci na sigurnosnom listu odgovaraju našim saznanjima o sigurnosnim mjerama na dan tiskanja. Ove informacije æe Vam dati uporište za sigurno rukovanje proizvodom navedenim na ovom sigurnosnom listu pri

Danish MAL Code 4-3

Naznaka promjene: "!" = Podaci u odnosu na prethodnu verziju su promijenjeni. prethodna verzija: 1.5

H225	Lako zapaljiva tekuæina i para.
H226	Zapaljiva tekuæina i para.
H315	Nadražuje kožu.
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka.
H336	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.
H400	Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
H410	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim uèincima.